

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



СИЛАБУС ВИБІРКОВОГО ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТУ
«ФРАНЦУЗЬКА МОВА ТУРИЗМУ»

Мова навчання – *французька/українська*

Шифр та найменування галузі знань *03 «Гуманітарні науки»*

Код та найменування спеціальності *035 «Філологія»*

Освітньо-професійна програма *Філологія*

Ступінь вищої освіти *бакалавр*

Затверджено на засіданні

Методичної Ради зі спеціальності *035 Філологія*

« 05 » вересня 2024 р. протокол № 1 .

Реєстраційний номер в навчальному відділі

К 07 – 63 / 2024-25

1. Загальна інформація

Кафедра: [Української та іноземної філології](#)

Викладач: **Зінченко Олена Сергіївна**, доцент кафедри української та іноземної філології, кандидат філологічних наук

Профайл

Контакти:

foreign_languages@ukr.net,
048-712-42-78



Освітній компонент викладається на 2 курсі у 3 семестрі

Кількість: кредитів - 4, годин – 120

Аудиторні заняття, годин:	всього	Лекції	Практичні
денна	40	0	40
заочна	0	0	0
Самостійна робота, годин	Денна – 80		Заочна – 0

Розклад занять

2. Анотація освітнього компоненту

Освітній компонент «ФРАНЦУЗЬКА МОВА ТУРИЗМУ» викладається на другому році навчання для студентів першого (бакалаврського) рівня. Курс вивчається у 3-му семестрі та завершується диференційованим заліком. Освітній компонент викладається французькою мовою. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття та самостійна робота. Вивчення цього практичного курсу доповнить практичну мовну підготовку майбутніх фахівців, ознайомить їх з туристичним контекстом Франції.

Освітній компонент «ФРАНЦУЗЬКА МОВА ТУРИЗМУ» базується на знаннях, отриманих здобувачем вищої освіти в результаті вивчення освітніх компонент «Перша іноземна мова (французька)», «Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови (французької)».

3. Мета освітнього компоненту

Метою викладання освітнього компоненту «ФРАНЦУЗЬКА МОВА ТУРИЗМУ» є формування у здобувачів вищої освіти комунікативної мовленнєвої компетенції на рівні А2 ЗЄРМО, набуття вміння спілкуватися французькою мовою у сфері туристичного бізнесу, ознайомлення з культурою та традицією французького народу в контексті туризму.

В результаті вивчення курсу «ФРАНЦУЗЬКА МОВА ТУРИЗМУ» студенти повинні знати: спеціальну лексику сфери туризму ;

вміти: розуміти ізольовані фрази та широко вживані вирази, необхідні для повсякденного спілкування у сфері професій туристичної галузі, спілкуватись у простих і звичайних ситуаціях, де необхідний простий і прямий обмін інформацією на знайомі та звичні теми.

4. Компетентності та програмні результати навчання

У результаті вивчення освітнього компоненту «ФРАНЦУЗЬКА МОВА ТУРИЗМУ» здобувач вищої освіти отримує наступні програмні компетентності та програмні результати навчання, які визначені в Стандарті вищої освіти зі спеціальності 035 ФІЛОЛОГІЯ та освітньо-професійній програмі «ФІЛОЛОГІЯ» підготовки бакалаврів.

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

- 9) Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- 11) Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- 12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності:

- 6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
- 9) Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
- 11) Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
- 12) Здатність до організації ділової комунікації.

Програмні результати навчання:

5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

5. Інформаційний обсяг освітнього компоненту

5.1 Перелік практичних робіт:

№ з/п	Назва практичної роботи	Кількість годин	
		денна	Заочна
1	Se présenter professionnellement. Parler des métiers du tourisme	2	
2	Demander des précisions sur des prestations touristiques	2	
3	Demander des tarifs dans un courriel	2	
4	Réaliser un dépliant touristique	2	
5	Parler d'un circuit touristique et de son itinéraire	2	
6	Les patrimoines culturels		

7	Interroger sur les goûts	2	
8	Proposer une prestation	2	
9	Conclure une vente de prestations. S'excuser pour l'annulation d'une prestation	2	
10	Accueillir et orienter les passagers à l'aéroport et à la gare	2	
11	Informers les voyageurs des formalités et des règles de sécurité	2	
12	Vendre un billet. Louer une voiture	2	
13	Recommander un site, une particularité régionale	2	
14	Conseiller sur des visites gastronomiques locales	2	
15	Proposer une offre promotionnelle	2	
16	Proposer une manifestation culturelle	2	
17	Réaliser un programme d'animations	2	
18	Animer une soirée à thème	2	
19	Informers sur les règles de sécurité d'un parc touristique	2	
20	Gérer une boutique de souvenir	2	
	Всього	40	

5.3 Перелік завдань до самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна	заочна
1	Підготовка до практичних занять	80	
Всього за ОК:		80	

6. Система оцінювання та вимоги

Контроль успішності навчання здобувача проводиться у формах вхідного, поточного і підсумкового контролів.

Вхідний контроль якості навчання здійснюється на початку курсу проведенням перевірки залишкових знань здобувачів за ОК, що забезпечують вивчення даного освітнього компоненту (діагностика первинних знань здобувачів).

Формами поточного контролю є:

- *тестування знань здобувачів з певних тем або з певних окремих питань ОК;*
- *виконання практичних робіт;*
- *усне опитування.*

Підсумковий контроль – *диференційований залік.*

Нарахування балів:

Вид роботи, що підлягає контролю	Максимальна кількість оціночних балів
Змістовний модуль 1. Le français du tourisme	
Практичні роботи*	50
Самостійна робота*	40
Тест*	10
Всього	100

*Є можливість визнання результатів неформальної освіти відповідно до п.2 [Положення про порядок перезарахування результатів навчання \(навчальних дисциплін\) в Одеському національному технологічному університеті.](#)

Критерії оцінювання програмних результатів навчання здобувачів Підсумковий контроль – диференційований залік

Практичні роботи (оцінювання однієї роботи)

2,1 – 2,5 балів	<i>Практична робота відпрацьована вчасно, надані повні обґрунтовані відповіді</i>	відмінно
1,6 - 2,0 балів	<i>Практична робота відпрацьована вчасно, при відповіді допущені неточності</i>	дуже добре
1,1 – 1,5 балів	<i>Практична робота відпрацьована, відповіді неповні, допущені помилки</i>	добре
0,6 –1,0 балів	<i>Практична робота відпрацьована, відповіді незадовільні, допущені грубі помилки</i>	достатньо
0-0,5 балів	<i>Практична робота не відпрацьована або дані незадовільні відповіді</i>	незадовільно

Тестування

9,0-10,0	<i>90 - 100 % правильних відповідей</i>	відмінно
8,0 -8,9	<i>74 – 89% правильних відповідей</i>	дуже добре
7,0 – 7,9	<i>60 – 73% правильних відповідей</i>	добре
5,0 – 6,9	<i>35 – 59 % правильних відповідей</i>	достатньо
0 – 4,9	<i>0-35 % правильних відповідей</i>	незадовільно

Самостійна робота

33 –40 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, вчасно захищена, надані повні обґрунтовані відповіді</i>	відмінно
25 – 32 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, вчасно захищена, при відповіді допущені неточності</i>	дуже добре
17 – 24 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, відповіді неповні, допущені помилки</i>	добре
9 – 16 балів	<i>Самостійна робота відпрацьована, при відповіді допущені грубі помилки</i>	достатньо
0 – 8 балів	<i>Самостійна робота не відпрацьована або дані незадовільні відповіді</i>	незадовільно

7. Засоби діагностики успішності навчання

Методи навчання, які використовуються у процесі проведення занять, а також самостійних робіт за ОК:

- наочні: ілюстративний, та демонстраційний матеріал;
- інтерактивні: використання комп'ютерної техніки, спеціалізованих програм під час проведення практичних занять, проблемне навчання, робота в малих групах, кейс-метод, мозговий штурм, проектний метод,
- словесні: пояснення нового матеріалу у традиційному викладі, тощо,
- самостійна робота з навчально-методичними матеріалами.

8.Інформаційні ресурси

Базові (основні):

1. Гуменюк І. Français des affaires [Електронний ресурс] = Ділова французька мова : навч.-метод. посіб. / І. Гуменюк, Н. Попель ; Подільськ. держ. Ун-т. — Кам'янець-Подільський, 2023. — 270 с <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2166280>
2. Зінченко О.С. Методичні вказівки до практичних занять та самостійної роботи з ВК "Французька мова туризму" [Електронний ресурс] : для СВО "Бакалавр" спец. 035 "Філологія" / О. С. Зінченко ; відп. за вип. О. І. Філіпенко ; Каф. української та іноземної філології. — Одеса : ОНТУ, 2024. — 32 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2280642>
3. Самойлова О.П. Практична граматики французької мови [Текст] = Cours pratique de grammaire Française : навч. посіб. / О. П. Самойлова, Є. В. Комірна ; Київ. нац.

лінгвіст. ун-т. — 3-тє вид. (перероб. та допов.). — Київ: Ліра-К, 2021. — 552 с.

<https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2182233>

4. Таланов О. Французько-український Українсько-французький словник [Текст] = Français-Ukrainien Ukrainien-Français dictionnaire : близько 100000 слів / О. С. Таланов. — Київ: Арії, 2023. — 544 с. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2272415>

5. Bled Tout-en-un [Текст] / Edouard Bled, Odette Bled ; éditeur Daniel Berlion. — Hachette, 2021. — 320 p. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2182265>

Додаткові:

1. Corbeau S., Dubois Ch., Penformis J.-L. Tourisme.com. Français professionnel. 2^e édition. CLE International/SEJER, Paris, 2013. 144 p. https://issuu.com/marketingcle/docs/feuilletage_tourisme.com

2. Corbeau S., Dubois Ch., Penformis J.-L., Semichon L. Hôtellerie-restauration.com. CLE International, 2012, 144 p. https://www.academia.edu/25029884/Hotellerie_restaurant_com

3. Dussac E. Bon Voyage! Français du tourisme. A1-A2 [Текст] / Elisabeth Dussac ; directeurs d'ouvrage : D. Frin, F. Renaud. — CLE INTERNAT, 2017. — 112 p. + Cd audio. <https://elc.library.ontu.edu.ua/library-w/DocumentDescription?docid=OdONAHT.2182671>

4. Le Robert Dico en ligne. URL. : <https://dictionnaire.lerobert.com/>

5. TV5 Monde: apprendre le français. URL.: <https://apprendre.tv5monde.com/fr/aides/grammaire>

6. Le journal L'Hôtellerie-restauration URL.: <https://www.lhotellerie-restauration.fr/>

7. <https://www.france.fr/>

8. <https://www.france-voyage.com/tourisme/>

9. <https://www.tourisme-en-france.com/>

9. Політика освітнього компоненту

Політика всіх освітніх компонент в ОНТУ є уніфікованою та визначена з урахуванням законодавства України, [Корпоративному кодексу ОНТУ](#), [Кодексу академічної доброчесності ОНТУ](#), [Положення про організацію освітнього процесу ОНТУ](#), [Положення про порядок перезарахування результатів навчання \(навчальних дисциплін\) в ОНТУ](#), [вимог ISO 9001:2015 та роботодавців](#).

Викладач

/ПІДПИСАНО/

Олена ЗІНЧЕНКО

Розглянуто та затверджено на засіданні кафедри української та іноземної філології
Протокол від «28» серпня, 2024 р. № 1

Завідувач кафедри

/ПІДПИСАНО/

Ольга ФІЛІПЕНКО

ПОГОДЖЕНО:

Гарант ОП *ФІЛОЛОГІЯ*
доцент кафедри української
та іноземної філології

/ПІДПИСАНО/

Олена ЗІНЧЕНКО